



**NOTE DE TRAVAIL**

**GROUPE D'EXPERTS SUR LES MARCHANDISES DANGEREUSES (DGP)**

**VINGT-TROISIÈME RÉUNION**

**Montréal, 11 – 21 octobre 2011**

**Point 2 : Élaboration de recommandations relatives à des amendements des *Instructions techniques pour la sécurité du transport aérien des marchandises dangereuses* (Doc 9284) à introduire dans l'édition de 2013-2014**

**ÉTIQUETTE « SENS DU COLIS » APPOSÉE SUR LES EMBALLAGES COMBINÉS  
CONTENANT DES EMBALLAGES INTÉRIEURS « FERMÉS HERMÉTIQUEMENT »**

(Note présentée par D. Brennan)

**SOMMAIRE**

(Faute de ressources, seuls le sommaire et l'appendice ont été traduits.)

La présente note de travail propose une révision du texte du § 1.1.13 de la Partie 4 des Instructions techniques concernant les emballages intérieurs « fermés hermétiquement ».

**Suite à donner par le DGP :** Le DGP est invité à réviser le § 1.1.13 de la Partie 4 des Instructions techniques, comme le présente l'appendice.

**1. INTRODUCTION**

1.1 During discussion of a proposal presented at the DGP Working Group of the Whole Meeting in Atlantic City (DGP-WG/11, 4 to 11 April 2011), concerns were raised at the exception from the application of orientation arrows on combination packagings where the inner packagings were “hermetically sealed” that was adopted into Part 4;1.1.13 of the Technical Instructions based on changes to the 16<sup>th</sup> revised edition of the UN Model Regulations (DGP/23-WP/3, paragraph 3.2.22 refers).

1.2 The proposal made at DGP-WG/11 was supported in principle, although there was concern that the term “hermetically sealed” was widely used in the UN Model Regulations, and therefore the Technical Instructions and any change would have to be carefully considered.

1.3 Based on comments received during DGP-WG/11 a paper was submitted to the 39<sup>th</sup> meeting of the UN Subcommittee raising the issue of the use of “hermetically sealed” in the exception from application of orientation arrows.

1.4 There was an amount of discussion at the Subcommittee meeting on the meaning of “hermetically sealed” and some acknowledgement that while the term is widely used in the Model Regulations, it does not appear to have a consistent meaning in all instances. The report of the 39<sup>th</sup> meeting reads “The general feeling was that this term meant an air and vapour tight sealed closure. It was noted that the term is used in a number of other places in the Model Regulations that might make a single definition difficult to achieve.”

1.5 Based on the requirements set out in the Technical Instructions all inner packagings containing liquid are expected to be securely sealed and to retain their contents throughout the transport process. This could clearly be seen by some shippers as the inner packagings being hermetically sealed.

1.6 Some existing provisions in the Technical Instructions may also reinforce that belief. For example in Packing Instructions 487 – 491 in the additional packing requirements for combination packagings for Packing Group I there is the requirement that “inner packagings must be hermetically sealed, e.g. by taping or by threaded closures.”. This language is not dissimilar to the requirement in Part 4;1.1.4.1 of the Technical Instructions for inner packagings containing liquids where one of the examples given for closures to be held in place by secondary means is “adhesive tape”.

1.7 For these reasons it is believed that simply referring to “hermetically sealed” in the exceptions from application of orientation arrows in Part 4;1.1.13 could lead shippers to believe that any combination package containing inner packagings with not more than 500 mL does not require application of orientation arrows.

1.8 Looking back to the original proposal to the UN Subcommittee and the types of inner packagings it is believed that these inner packagings are those where the packaging must actually be pierced or punctured to allow for the release of the contents. Accordingly, rather than trying to limit application to flammable liquids and environmentally hazardous substances as was originally proposed in DGP-WG/11-WP/3, it is proposed instead to make reference to the inner packaging being of the type that must be punctured or pierced.

-----

## APPENDICE

### PROPOSITION D'AMENDEMENT DES INSTRUCTIONS TECHNIQUES

#### Partie 4

### INSTRUCTIONS D'EMBALLAGE

#### Chapitre 1

### PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES D'EMBALLAGE

(...)

#### 1.1 PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES APPLICABLES À TOUTES LES CLASSES AUTRES QUE LA CLASSE 7

(...)

1.1.13 Les emballages combinés contenant des marchandises dangereuses liquides, ~~à l'exclusion des liquides inflammables contenus dans des emballages intérieurs de 120 mL ou moins, ou des matières infectieuses placées dans des récipients principaux n'excédant pas 50 mL, ou des emballages intérieurs formés hermétiquement contenant chacun au plus 500 mL,~~ doivent être disposés de manière que les fermetures des emballages intérieurs soient dirigées vers le haut ; la position verticale du colis doit être signalée sur celui-ci au moyen de l'étiquette « Sens du colis » décrite au § 3.2.12, alinéa b), de la Partie 5. Le mot « Haut » peut aussi être inscrit sur le dessus du colis.

1.1.13.1 Les dispositions du § 1.1.13 ne s'appliquent pas aux emballages combinés contenant :

a) des liquides inflammables contenus dans des emballages intérieurs de 120 mL ou moins ;

b) des matières infectieuses placées dans des récipients principaux n'excédant pas 50 mL ;

c) des marchandises dangereuses placées dans des emballages intérieurs scellés tels que des tubes, des sacs ou des flacons qu'il faut briser ou perforer pour les ouvrir et qui, une fois ouverts, ne peuvent être scellés de nouveau qu'au moyen d'une fermeture de remplacement ou d'un dispositif de fermeture secondaire. La contenance de chaque emballage intérieur ne doit pas dépasser 500 mL.

— FIN —